Porównanie tłumaczeń Mateusza 8:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | i dotknął ― rękę jej, i pusciła ją ― gorączka, i podniosła się i usługiwała Mu. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I dotknął ręki jej i opuściła ją gorączka i została podniesiona i służyła im |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wówczas dotknął\* jej ręki i opuściła ją gorączka; a ona wstała i zaczęła Mu usługiwać.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I dotknął ręki jej i opuściła ją gorączka. I podniosła się i służyła im.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I dotknął ręki jej i opuściła ją gorączka i została podniesiona i służyła im |

1. 1) <x>470 8:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Jezus rozwiązuje nasze problemy, abyśmy rozwiązywali problemy innych. [↑](#footnote-ref-3)